

**PORTABEL INDUKTIONSHÄLL
BÆRBAR INDUKSJONSTOPP
KANNETTAVA INDUKTIOLIESI
BÆRBAR INDUKTIONSKOGEPLADE**

2000 W



PORTABEL INDUKTIONSHÄLL

INTRODUKTION

Denna manual innehåller viktig information om hur produkten används samt eventuella säkerhetsrisker. Användaren uppmanas att läsa manualen före användning. Vi reserverar oss för att illustrationer och beskrivningar av enskilda detaljer inte alltid stämmer helt överens med produkten. Spara manualen för framtida bruk.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Denna produkt är avsedd för matlagning inomhus i hushåll och platser som t.ex. personalmatsalar, kontor, lantgårdar, hotell- och motellrum, bed and breakfast och vandrarhem.

MÄRKNING



Manual medföljer och ska läsas innan användning och sparas för framtida bruk.



VARNING! Ytan på produkten blir het vid användning och efter användning. Vidrör inte kokyten med händerna.

TEKNISKA DATA

Spänning	220–240 V AC
Frekvens	50/60 Hz
Effekt	2000 W
Kokyta	Ø 12–26 cm
LED-display	Ja
Längd	37 cm
Bredd	29 cm
Höjd	4,3 cm
Vikt	2,34 kg
Kabellängd	1,16 m
Timer	3 timmar
Automatisk avstängning	Ja (2 tim)
Isolationsklass	Klass II
Standbyström	0,6 W
Material	Keramisk glashäll
Övrigt	Överhettningsskydd, barnlås

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Läs alltid manualen före användning och spara den för framtida bruk.
- Kontrollera att produktens spänning överensstämmer med eluttaget.

- Produkten är endast avsedd för hemma- bruk och inomhus.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt då nätsladden sitter i vägguttaget.
- Produkten får inte modifieras eller byggas om.
- Produkten får endast användas för avsett bruk.
- Fatta tag i stickkontakten för att dra ut den från eluttaget. Dra aldrig i nätsladden.
- Sänk aldrig ner produkten i vatten eller annan vätska och skölj den inte under rinnande vatten.
- Utsätt aldrig produkten för regn, vatten, solljus eller stark hetta.
- Placera aldrig produkten på heta ytor eller i närheten av öppen låga.
- Placera produkten på en plan yta med god ventilation och se till att produkten inte övertäcks.
- Kontrollera att produkten är hel. Använd aldrig produkten om någon del är skadad. Skadad elkabel ska bytas av behörig elektriker.
- Dra ur stickkontakten från vägguttaget när produkten inte används eller innan rengöring.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med produkten.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskande, om de övervakas eller har fått instruk-

tioner angående användningen av produkten på ett säkert sätt och förstår de involverade riskerna. Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

- Kontrollera att nätsladden inte är klämd.
- Låt aldrig sladden hänga ner över bordskant eller arbetsyta där produkten är placerad.
- Använd endast tillbehör rekommenderade av leverantören.
- Apparaten får inte styras av extern timer eller annan styrutrustning.
- Försäkra dig om att det finns tillräckligt med utrymme runt produkten så att luft kan cirkulera runt omkring. Placera produkten på ett plant och värmebeständigt underlag och ha alltid uppsikt över den vid användning.
- Om den keramiska glashällen är sprucken, stäng av apparaten för att undvika risk för elektriska stötar. Dra ut stickproppen omedelbart.
- Metallföremål som knivar, gafflar, skeddar och lock får inte placeras på hällen eftersom de kan bli varma.
- Blockera inte fläkten på undersidan av hällen. Ställ inte hällen på mattor, kläder, papper eller andra mjuka föremål som kan blockera fläkten.
- Flytta aldrig produkten då den är ansluten till vägguttag.
- Placera aldrig produkten nära vatten eller annan vätska. Skulle produkten falla ner i vatten – dra omedelbart ur nätsladden ur vägguttaget. RÖR INTE VATTNET.
- Sätt aldrig i eller dra ur stickkontakten

med våta händer.

- Låt aldrig sladden ligga över en varm yta.
- För att undvika överbelastning bör inte andra enheter med högt effektuttag används i samma strömkrets.
- Produkten levereras med kort sladd. Måste förlängningssladd användas – se till att den klarar minst den effekt som produkten kräver. Se också till att förlängningssladden hänger på ett sätt så att någon inte kan snava på eller dra i den.
- Om du har en pacemaker, rådgör med din läkare om det är säkert att använda produkten.

ANVÄNDNING

När du har satt i stickproppen i ett eluttag hörs ett pip-ljud och LED-displayen blinkar. Detta indikerar att enheten är ansluten till en strömkälla och är i standbyläge.

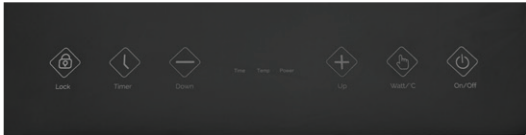
1. Placera ett kokkärl eller stekpanna anpassat för induction på kokplattan.
2. Tryck på on/off-knappen för att starta hällen. Ställ in önskad tid och värme.
3. Stäng av och aktivera standbyläget genom att trycka på on/off-knappen när tillagningen är klar.

OBS! Låt aldrig tomma kokkärl stå på plattan när den är igång. Det måste alltid finnas mat eller råvaror i kastrullen/stekpannan.

OBS! Stäng alltid av hällen med on/off-knappen innan du drar ut nätsladden. På så sätt förlänger du apparatens livslängd.

OBS! Dra ut nätsladden efter att fläkten har stannat, eftersom fläkten fortfarande är i drift även efter användning för att kyla ner glashällen.

FUNKTIONER I KONTROLLPANELEN



Värme

Tryck på "Watt/°C" för att starta effektindikatorn. Använd sedan + och - knapparna för att ställa in önskad effekt. Hällen har åtta förinställda värmelägen från 200–2000 watt.

Timer

Tryck på "Timer" för att aktivera timern. Ställ in önskad tid med + och - knapparna. Varje tryck adderar en minut. Tryck och håll ner timerknappen samtidigt som du trycker på + och - knapparna för att addera eller dra ifrån 10 minuter. Önskad tillagningstid kan ställas in mellan 0– timmar.

Barnlås

Aktivera barnlåset genom att trycka på knappen "Lock" i tre sekunder. Gör omvänt för att koppla bort barnlåset. Efter att du har gjort dina inställningar och startat tillagningen kan du låsa alla knappar med barnlåset.

KOKKÄRL OCH STEKPANNOR

Du kan använda flatbottnade stekpannor och kastruller med en bottendiameter mellan 12 och 26 centimeter. Alla kärl ska vara anpassade för induktion. Material som fungerar på induktionshällar är stål, gjutjärn, emaljerat järn och rostfritt stål.

OBS! Försök inte använda andra kastruller än de ovan rekommenderade och särskilt inte kärl med trycksensorer.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Dra alltid ut stickproppen från vägguttaget före rengöring. Låt apparaten svalna.

- På glashällen och ytterhöljet använder du en mjuk trasa för att torka bort fläckar.
- Torka av fett med en ren, fuktig trasa med mitt rengöringsmedel.
- Rengör regelbundet gallret till fläkten på hällens undersida. Använd en borste eller bomullstopps för att ta bort damm och smuts som har samlats där.
- Tvätta aldrig apparaten i vatten eller under rinnande vatten.
- Använd inte slipande skursvampar, metallborstar, slipande rengöringsmedel eller andra aggressiva medel.

FELSÖKNING

Om du får problem med produkten kontrollera först med denna felsökningsguide. Om du inte lyckas lösa problemen själv, kontakta Biltema.

Problem	Orsak	Lösning
Apparaten svarar inte efter anslutning till strömkälla när du trycker på strömknappen.	Elen är inte påslagen. Säkringen är trasig. Stickproppen är inte ordentligt isatt.	Kontrollera grundorsakerna noggrant. Om problemet inte kan åtgärdas kontakta Biltema.
Värmningen avbryts av ett pip-ljud under normal användning.	Inkompatibla kokkär-l. Kokkärlet är inte placerat mitt i värmezonen.	Använd kokkär-l för induktion och placera kokkärlet mitt i värmezonen.
Plattan blir inte varm/uppvärmning aktiveras inte.	Kokkärlet är tomt eller är tempe-raturen för högt inställt. Fläktgallret är smutsigt eller igensatt. Mer än två tim-mars användning utan avbrott.	Använd inte tomma kär-l på hällen. Kontrollera in-ställningarna. Rengör fläkt-gallret. Återställ och gör om inställning-ara eller använd timern.

FELKODER

- E0: Spänningen är för låg (<85 V ±15)
E1: Spänningen är för hög (>280 V ±15)
E2: Kristallplattan är överhettad.
E3: Intern överhettning.
E5/E6: Fel på temperatursensorn.
E7: Fel typ av kastrull/kastrullen är inte placerad i kokzonen.

Lösning

- E0/E1: Anslut till ett lämpligt eluttag.
E2: Låt plattan svalna. Ta bort det som orsakar överhettning. Fortsätt när plattan har svalnat.
E3: Låt plattan svalna och kontrollera att ventilations-fläkten inte är blockerad. Termostaten kan vara trasig kontakta Biltema.
E5/E6: Kontakta Biltema, termostaten kan vara trasig.
E7: Använd endast kastruller lämpliga för induktions-hällar, placera kastrullen mitt i kokzonen.

EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produk-ter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).



BÆRBAR INDUKSJONSTOPP

INTRODUKSJON

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om bruk av produktet og eventuelle sikkerhetsrisikoer. Brukeren oppfordres til å lese bruksanvisningen før bruk. Vi forbeholder oss retten til at enkelte illustrasjoner og beskrivelser av enkelte detaljer ikke alltid er i overensstemmelse med produktet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

BRUKSOMRÅDE

Dette produktet er beregnet for innendørs matlaging i private hjem samt på pauserom, kontor, gårdsbruk, hotell- og motellrom, bead and breakfast samt vandrerhjem.

MERKING



Den medfølgende bruksanvisningen skal leses før bruk og oppbevares for fremtidig bruk.



ADVARSEL! Produktets overflate blir varm under og etter bruk. Ikke berør kokeflaten med hendene.

TEKNISKE DATA

Spenning	220–240 V AC
Frekvens	50/60 Hz
Effekt	2000 W
Kokeflate	Ø 12–26 cm
LED-display	Ja
Lengde	37 cm
Bredde	29 cm
Høyde	4,3 cm
Vekt	2,34 kg
Kabellengde	1,16 m
Tidsur	3 timer
Automatisk avslåing	Ja (2 tim)
Isolasjonsklasse	Klasse II
Standbystrom	0,6 W
Materiale	Keramisk glassplatetopp
Øvrig	Overopphetingsbeskyttelse, barnesikring

SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Les alltid bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.
- Kontroller at produktets spenning stemmer med stikkkontakten.

- Produktet skal brukes innendørs i private hjem.
- Produktet skal alltid være under tilsyn når støpselet er koblet til stikkkontakten.
- Produktet må ikke modifiseres eller bygges om.
- Produktet skal bare brukes til de oppgavene det er beregnet på.
- Ta tak i støpselet for å trekke det ut fra stikkkontakten. Ikke dra i strømledningen.
- Produktet må aldri senkes ned i vann eller annen væske. Det må heller ikke skylles under rennende vann.
- Produktet må aldri utsettes for regn, vann, sollys eller høy varme.
- Produktet må aldri plasseres på varme overflater eller i nærheten av åpen ild.
- Produktet skal plasseres på flatt underlag på et sted med god ventilasjon. Det må ikke tildekkes.
- Kontroller at produktet er helt. Produktet må ikke brukes hvis det er skadet. Skadet strømkabel må byttes av elektriker.
- Trekk ut støpselet fra stikkkontakten når produktet ikke er i bruk samt før rengjøring.
- Hold øye med små barn, slik at de ikke leker med produktet.
- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år, og av personer som har nedsatt fysisk eller mental evne, eller som mangler erfaring og kunnskap, forutsatt at de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet, og at de forstår risikoene. Ikke la barn leke med produktet.

Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn hvis de ikke er under tilsyn.

- Kontroller at strømledningen ikke ligger i klem.
- Ikke la ledningen henge ned over bordkanten eller arbeidsflaten der produktet er plassert.
- Bruk kun tilbehør som leverandøren anbefaler.
- Apparatet må ikke styres av eksternt tidsur eller annet kontrollutstyr.
- Sørg for at det er nok plass rundt produktet, slik at luften kan sirkulere fritt. Plasser produktet på en flat underlag som tåler varme, og hold alltid øye med det under bruk.
- Hvis den keramiske platetoppen sprekker, må du slå av apparatet for å unngå elektrisk støt.
- Metallgjenstander som kniver, gafler, skjeer og lokk må ikke plasseres på platetoppen, siden de kan bli varme.
- Ikke blokker viften på undersiden av platetoppen. Ikke plasser platetoppen på teppe, klær, papir eller andre myke gjenstander som kan blokkere viften.
- Ikke flytt produktet mens det er koblet til stikkkontakten.
- Produktet må ikke plasseres i nærheten av vann eller annen væske. Hvis produktet faller ned i vann, må du umiddelbart trekke støpselet ut av stikkkontakten. **IKKE BERØR VANNET.**
- Ikke koble støpslet til eller fra hvis du er våt på hendene.
- Ikke la ledningen ligge over en varm overflate.
- For å unngå overbelastning bør ikke

andre enheter som krever høy effekt, brukes i samme strømkrets.

- Produktet leveres med kort ledning. Hvis du må bruke skjøteledning, må du sørge for at den leverer minst den effekten som produktet krever. Sørg også for at skjøteledningen henger slik at ingen kan snuble eller trekke i den.
- Hvis du har pacemaker, bør du rådføre deg med legen din om det er trygt å bruke produktet.

BRUK

Når du har koblet støpselet til en stikkontakt, hører du en pipelyd, og LED-displayet blinker. Dette indikerer at enheten er koblet til en strømkilde og er i standby-modus.

1. Plasser en kjele eller stekepanne som er egnet for induksjon, på platetoppen.
2. Trykk på av/på-knappen for å slå på platetoppen. Still inn ønsket tid og varme.
3. Når tilberedningen er fullført, trykker du på av/på-knappen for å slå av enheten og aktivere standby-modus.

OBS! Ikke la tomme kokekar stå på platen når den er slått på. Det må alltid være mat eller råvarer i kjelen/stekepannen.

OBS! Slå alltid av platetoppen med av/på-knappen før du trekker ut støpselet. Det forlenger apparatets levetid.

OBS! Siden viften fortsatt går etter bruk for å kjøle ned glasstoppen, må du vente til den har stoppet før du trekker ut støpselet.

KONTROLLPANELETS FUNKSJONER



Varme

Trykk på «Watt/°C» for å slå på effektindikatoren. Bruk deretter knappene + og – til å velge ønsket effekt. Plaketoppen har åtte forhåndsinnstilte varmenivåer fra 200 til 2000 watt.

Tidsur

Trykk på «Timer» for å aktivere tidsuret. Bruk knappene + og – til å velge ønsket tid. Hvert trykk legger til ett minutt. Hold inne Timer-knappen mens du trykker på + og – for å legge til eller trekke fra ti minutter. Ønsket tilberedningstid kan stilles inn mellom 0 og timer.

Barnesikring

Hold inne knappen «Lock» i tre sekunder for å aktivere barnesikringen. Gjør det igjen for å deaktivere barnesikringen. Når du har valgt innstillinger og startet tilberedningen, kan du låse alle knappene ved hjelp av barnesikringen.

KJELER OG STEKEPANNER

Du kan bruke kjeler og stekepanner med flat bunn med diameter mellom 12 og 26 cm. Alle kokekar må være egnet for induksjon. Materialer som kan brukes på induksjonstopper, er stål, støpegods, emaljert jern og rustfritt stål.

OBS! Du må ikke forsøke å bruke andre kokekar enn de som er anbefalt her, spesielt ikke kokekar med trykksensor.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Trekk alltid ut støpselet fra stikkkontakten før rengjøring. La apparatet avkjøles.

- Bruk en myk klut til å tørke bort flekker fra glassstoppen og utsiden av apparatet.
- Fjern fett med en ren, fuktig klut med mildt rengjøringsmiddel.
- Rengjør åpningen til viften på undersiden av plaketoppen regelmessig. Bruk en børste eller bomullspinne til å fjerne støv og smuss som har samlet seg der.
- Ikke vask apparatet i vann eller under rennende vann.
- Ikke bruk grove skuresvamper, metallbørster, slipende rengjøringsmidler eller andre aggressive midler.

FEILSØKING

Hvis det oppstår problemer med produktet, må du først lese gjennom denne feilsøkningsveiledningen.

Hvis du ikke klarer å løse problemene selv, kan du kontakte Biltema.

Problem	Årsak	Løsning
Apparatet reagerer ikke når det kobles til strøm og du trykker på av/på-knappen.	Strømmen er ikke slått på. Sikringen har gått. Støpselet er ikke koblet til på riktig måte.	Kontroller årsaken grundig. Kontakt Biltema hvis problemet ikke kan løses.
Oppvarmingen avbrytes av en pipelyd under normal bruk.	Kokekaret er ikke kompatibelt. Kokekaret er ikke plassert midt i varmesonen.	Bruk kokekar som er egnet for induksjon, og plasser kokekaret midt i varmesonen.
Platen blir ikke varm/oppvarmingen aktiveres ikke.	Kokekaret er tomt, eller det er valgt for høy temperatur. Åpningen til viften er skitten eller tett. Bruk i mer enn to timer uten pause.	Ikke bruk tomme kokekar på plaketoppen. Kontroller innstillingene. Rengjør åpningen til viften. Tilbakestill innstillingene og still dem inn på nytt, eller bruk tidsuret.

FEILKODER

- E0: For lav spenning (<85 V ±15)
 E1: For høy spenning (>280 V ±15)
 E2: Krystallplaten er overopphetet.
 E3: Intern overoppheting.
 E5/E6: Feil på temperatursensor.
 E7: Feil type panne/panne ikke plassert i kokesonen.

Løsning

- E0/E1: Koble til en egnet stikkontakt.
 E2: La platen avkjøles. Fjern det som forårsaker overopphetingen. Fortsett når platen er avkjølt.
 E3: La platen avkjøles og sjekk at ventilatoren ikke er blokkert. Termostaten kan være ødelagt, kontakt Biltema.
 E5/E6: Kontakt Biltema, termostaten kan være ødelagt.
 E7: Bruk kun panner som er egnet for induksjonstopper, plasser pannen midt i kokesonen.

ELEKTRISK AVFALL

Elektriske og elektroniske produkter, inkludert alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning. (I samsvar med direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EF.)



KANNETTAVA INDUKTIOLIESI

JOHDANTO

Tässä käyttöohjeessa on tärkeitä tietoja tuotteen käyttämisestä ja mahdollisista vaaroista. Kehotamme lukemaan käyttöohjeen huolellisesti ennen tuotteen käyttämistä. Kuvat ja yksittäisten osien kuvaukset eivät välttämättä vastaa tuotetta kaikilta osin. Säilytä käyttöohje myöhempiä tarvetta varten.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä tuote on tarkoitettu sisätiloissa käytettäväksi ruoanlaitossa kotitalouksissa ja paikoissa, kuten henkilöstöruokaloissa, toimistoissa, maatiloilla, hotelli- ja motellihuoneissa, aamiaismajoituksissa ja retkeilymajoissa.

MERKINNÄT



Tuotteen mukana on käyttöohje, joka on luettava ennen käyttöä sekä säästettävä tulevaa tarvetta varten.



VAROITUS! Tuotteen pinta kuumenee käytön aikana ja sen jälkeen. Älä koske kypsennyspintaan käsilläsi.

TEKNISET TIEDOT

Jännite	220–240 V AC
Taajuus	50/60 Hz
Teho	2000 W
Keittoalue	Ø 12–26 cm
LED-näyttö	Kyllä
Pituus	37 cm
Leveys	29 cm
Korkeus	4,3 cm
Paino	2,34 kg
Kaapelin pituus	1,16 m
Ajastin	3 tuntia
Automaattinen virrankatkaisu	Kyllä (2 tim)
Eristysluokka	Luokka II
Valmiusvirta	0,6 W
Materiaali	Keraaminen lasiliesi
Muuta	Ylikuumenemissuoja, lapsilukko

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- Lue aina käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa, ja säilytä se tulevaa tarvetta varten.

- Tarkista, että tuotteen jännite vastaa sähköliitännän ominaisuuksia.
- Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön sisätiloissa.
- Älä koskaan jätä tuotetta ilman valvontaa, kun sähköjohto on liitetty pistorasiaan.
- Tuotetta ei saa muuntaa tai muuttaa.
- Tuotetta saa käyttää vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.
- Ota aina hyvä ote pistokkeesta, kun irrotat sen pistorasiasta. Älä koskaan vedä johdosta.
- Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muuhun nesteeseen, äläkä huuhtelee sitä juoksevilla vedellä.
- Suojaa tuote aina sateelta, vedeltä, auringonpaisteelta ja kuumuudelta.
- Älä sijoita tuotetta kuumalle pinnalle tai avotulen läheisyyteen.
- Aseta tuote tasaiselle alustalle paikkaan, jossa ilma vaihtuu hyvin. Älä peitä tuotetta millään tavalla.
- Tarkista, että tuote on ehjä. Älä koskaan käytä tuotetta, mikäli sen jokin osa on vaurioitunut. Vioittunut sähköjohto on vaihdattava ammattitaitoisella sähköasentajalla.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun tuotetta ei käytetä sekä ennen puhdistamista.
- Pidä pieniä lapsia silmällä niin, etteivät he pääse leikkimään tuotteella.
- Vähintään 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä tuotetta,

jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään tuotetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat. Tuotteella ei saa leikkiä. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.

- Tarkista, ettei sähköjohto ole puristuksissa.
- Älä koskaan anna johdon riippua alustana käytetyn pöydän tai työtason reunan yli.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.
- Laitetta ei saa ohjata ulkoisen ajastimen tai muun ohjauslaitteen kautta.
- Varmista, että tuotteen ympärillä on riittävästi tilaa ja että ilma pääsee kiertämään vapaasti. Aseta tuote tasaiselle, kuumuutta kestäväälle alustalle ja valvo sitä koko ajan käytön aikana.
- Jos keraamiseen lasilevyyn tulee halkeama, laite on sammutettava sähköiskuvauran vuoksi.
- Älä sijoita keittolevyn päälle metalliesineitä, kuten veistä, haarukkaa, lusikkaa tai kantta, koska ne voivat kuumentua.
- Älä estä keittotason alla olevan tuulettimen toimintaa. Älä sijoita keittotasoa mattojen, tekstiilien, papereiden tai muiden pehmeiden tavaroiden päälle, sillä ne voivat tukkia tuulettimen.
- Älä koskaan siirrä tuotetta, kun se on yhdistetty pistorasiaan.
- Älä koskaan sijoita tuotetta veden tai muun nesteen lähelle. Jos tuote putoaa veteen – vedä pistoke välittömästi pistorasiasta. **ÄLÄ KOSKE VETEEN.**
- Älä koskaan yhdistä tai irrota pistoketta märin käsin.

- Älä koskaan anna sähköjohdon osua lämpimään pintaan.
- Ylikuormituksen välttämiseksi muita suuritehoisia laitteita ei saa käyttää samalla pistorasialla.
- Tuotteeseen asennettu johto on lyhyt. Jos tarvitset tuotteen käyttöön jatkojohdon, varmista, että sen kapasiteetti vastaa vähintään tämän tuotteen vaatimaa tehoa. Varmista myös, että jatkojohto on sijoitettu niin, ettei kukaan voi kompastua siihen tai vetää siitä.
- Jos sinulla on sydämentahdistin, keskustele lääkärin kanssa tuotteen käytön turvallisuudesta.

KÄYTTÄMINEN

Kun olet kytkenyt pistokkeen pistorasiaan, kuuluu piippausääni ja LED-näyttö vilkkuu. Tämä tarkoittaa, että laite on kytketty virtalähteeseen ja valmiustilassa.

1. Aseta liedelle induktiokuumennukseen sopiva kattila tai paistinpannu.
2. Kytke lieteen virta painamalla virtapainiketta. Aseta haluamasi aika ja lämmitysteho.
3. Sammuta liesi ja aktivoi valmiustila painamalla virtapainiketta, kun ruoka on valmista.

HUOM! Älä koskaan jätä tyhjää keittoastiaa päällä olevalle liedelle. Kattilassa tai paistinpannussa on aina oltava ruokaa tai raaka-aineita.

HUOM! Sammuta aina liesi virtapainikkeella ennen kuin vedät pistokkeen pistorasiasta. Se pidentää laitteen käyttöikää.

HUOM! Irrota lieden pistoke pistorasiasta vasta, kun tuuletin on pysähtynyt – se jatkaa nimittäin tuuletusta vielä sen jälkeen, kun lasikansi on jäähtynyt.

OHJAUSPANEELIN TOIMINNOT



Lämpö

Ota tehonvalinta esille painamalla Watt/°C. Aseta haluamasi teho painikkeilla + ja -. Liedessä on kahdeksan tehovaihtoehtoa 200–2000 watin välillä.

Ajastin

Ota ajastin käyttöön painamalla Timer. Aseta haluamasi aika painikkeilla + ja -. Jokainen painallus lisää aikaan minuutin. Jos pidät ajastuspainikkeen painettuna samalla kun käytät + ja - -painikkeita, aika lisääntyy tai vähentyy 10 minuutilla. Ajastettu valmistusaika voi olla 0– tuntia.

Lapsilukko

Voit ottaa lapsilukon käyttöön painamalla Lock-painiketta kolme sekuntia. Lapsilukko otetaan pois päältä päivivastaisessa järjestyksessä. Kun olet tehnyt asettanut ja käynnistänyt liedен, voit lukita kaikki painikkeet lapsilukolla.

KATTILAT JA PAISTINPANNUT

Liedellä voi käyttää tasapohjaisia paistinpannuja ja kattiloita, joiden pohjan halkaisija on 12–26 senttimetriä. Kaikkien keittoastioiden on oltava induktio-liesityyppiä. Induktio-lierelle sopivia materiaaleja ovat teräs, valurauta, emaloitu rauta ja ruostumaton teräs.

HUOM! Älä käytä muita kuin edellä suositeltuja kattiloita, varsinkaan paineanturilla varustettuja.

PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista. Anna laitteen jäähtyä.

- Lasilevyllä ja ulkopinnalta tahrat poistetaan pehmeällä liinalla.
- Pyyhi rasva pois puhtaalla kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella.
- Puhdista liedен alla olevan tuulettimen ritilä säännöllisesti. Poista sinne kertynyt pöly ja lika harjalla tai vanupuikolla.
- Älä koskaan huuhtelee liettä juoksevan veden alla tai upota sitä veteen..
- Älä käytä karhunkieltä, metalliharjaa, hankaavia puhdistusaineita tai muita voimakkaita välineitä/aineita.

VIANMÄÄRITYS

Jos tuotteen kanssa on ongelmia, käy ensin läpi tämä vianmääritysoas. Jos et pysty ratkaisemaan ongelmia itse, ota yhteyttä Biltemaan.

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laite ei reagoi virta-painikkeen painamiseen, vaikka pistoke on pistorasiassa.	Pistorasiaan ei tule virtaa. Sulake on laennut. Pistoke ei ole kunnolla paikallaan.	Tarkista perussyyt huolellisesti. Jos ongelma ei korjaannu, ota yhteyttä Biltemaan.
Kuumennus keskeytyy piip-paukseen aivan normaalissa käytössä.	Keittoastiat ovat väääräntyyppisiä. Keittoastiaa ei ole asetettu kuumennusalueen keskelle.	Käytä induktio-lierelle sopivia astioita ja aseta keittoastia keskelle kuumennusalueen keskelle.
Levy ei kuumene/kuumennus ei käynnisty.	Keittoastia on tyhjä tai valittu teho on liian suuri. Tuulettimen ritilä likainen tai tukossa. Liettä on käytetty tauotta yli kaksi tuntia.	Älä aseta liedelle tyhjää keittoastiaa. Tarkista valitut asetukset. Puhdista tuulettimen ritilä. Palauta asetukset ja tee ne uudelleen, tai käytä ajastinta.

VIRHEKOODIT

E0: Jännite on liian alhainen (<85 V ±15)

E1: Jännite on liian korkea (>280 V ±15)

E2: Kristallilevy on ylikuumentunut.

E3: Sisäinen ylikuumeneminen.

E5/E6: Lämpötila-anturin vika.

E7: Väärän tyyppinen pannu/pannu ei ole asetettu keittoalueelle.

Ratkaisu

E0/E1: Liitä sopivaan pistorasiaan.

E2: Anna levyn jäähtyä. Poista ylikuumenemisen aiheuttaja. Jatka, kun levy on jäähtynyt.

E3: Anna levyn jäähtyä ja tarkista, ettei tuuletin ole tukossa. Termostaatti voi olla rikki, ota yhteyttä Biltemaan.

E5/E6: Ota yhteyttä Biltemaan, termostaatti voi olla rikki.

E7: Käytä vain induktio-lierelle sopivia pannuja, aseta pannu keittoalueen keskelle.

ELEKTRONIIKKAJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniikkatuotteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivit 2012/19/EU ja 2006/66/EY.)



BÆRBAR INDUKTIONSKOGEPLADE

INDLEDNING

Denne manual indeholder vigtige informationer om produktets anvendelse samt eventuelle sikkerhedsrisici. Brugeren opfordres til at læse manualen inden brug. Vi tager forbehold for, at illustrationer og beskrivelser af enkelte detaljer ikke altid er i fuld overensstemmelse med produktet. Gem manualen til fremtidig brug.

ANVENDELSESOMRÅDE

Dette produkt er beregnet til indendørs madlavning, i husholdninger og på steder som f.eks. personalekøkkener, kontorer, udlejningsværelser, hotel- og motelværelser, bed and breakfast og vandrerhjem.

MÆRKNING



Brugsanvisning medfølger og skal læses inden brug og gemmes til fremtidig brug.



ADVARSEL! Produktets overflade bliver varm under og efter brug. Rør ikke ved kogepladen med hænderne.

TEKNISKE DATA

Spænding	220–240 V AC
Frekvens	50/60 Hz
Effekt	2000 W
Kogeareal	Ø 12–26 cm
LED-display	Ja
Længde	37 cm
Bredde	29 cm
Højde	4,3 cm
Vægt	2,34 kg
Ledningslængde	1,16 m
Timer	3 timer
Automatisk sluk	Ja (2 tim)
Isolationsklasse	Klasse II
Standbystrøm	0,6 W
Materiale	Keramisk glas-kogeplade
Øvrigt	Overophedningsvaern, børnesikring

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs altid manualen før brug, og gem den til senere brug.
- Kontroller, at produktets spænding passer til stikkontakten.

- Produktet er kun beregnet til hjemmebrug og indendørs brug.
- Lad aldrig produktet være uden opsyn, når ledningen sidder i stikkontakten.
- Produktet må ikke ændres eller ombygges
- Produktet må kun bruges til det formål, det er beregnet til.
- Tag fat i stikket, når du trækker det ud af stikkontakten. Træk aldrig i ledningen.
- Sænk aldrig produktet ned i vand eller andre væsker, og skyl det ikke under rindende vand.
- Udsæt aldrig produktet for regn, vand, sollys eller stærk varme.
- Placer aldrig produktet på varme overflader eller i nærheden af åben ild.
- Placer produktet på en plan flade med god ventilation, og sørg for, at produktet ikke tildækkes.
- Kontroller, at produktet er helt. Brug aldrig produktet, hvis nogen del af det er beskadiget. Beskadigede netledninger skal udskiftes af en autoriseret elektriker.
- Træk stikket ud af stikkontakten, når produktet ikke er i brug, og før rengøring.
- Små børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet.
- Dette produkt kan bruges af børn fra og med 8 år og af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de overvåges eller har fået instruktioner om sikker brug af produktet og forstår de involverede risici. Lad ikke børn lege med produktet.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

- Kontroller, at netledningen ikke er klempt.
- Lad aldrig netledningen hænge ned over en bordkant eller arbejdsflade, hvor produktet er placeret.
- Brug kun tilbehør, der anbefales af leverandøren.
- Apparatet må ikke styres af en ekstern timer eller af andet styringsudstyr.
- Sørg for, at der er tilstrækkeligt med plads omkring produktet, så luften kan cirkulere hele vejen rundt. Placer produktet på en flad, varmebestandig overflade, og hold altid opsyn med produktet, når det er i brug.
- Hvis den keramiske glaskogeplade er revnet, skal du slukke for apparatet for at undgå risiko for elektrisk stød.
- Metalgenstande som knive, gafler, skeer og låg må ikke placeres på kogepladen, da de kan blive varme.
- Bloker ikke ventilatoren på undersiden af kogepladen. Stil ikke kogepladen på tæpper, tøj, papir eller andre bløde genstande, der kan blokere blæseren.
- Flyt aldrig produktet, når det er sluttet til en stikkontakt.
- Placer aldrig produktet tæt ved vand eller andre væsker. Hvis produktet falder ned vand, skal netledningen straks trækkes ud af stikkontakten. RØR IKKE VED VANDET.
- Stikket må aldrig sættes i eller trækkes ud med våde hænder.
- Lad aldrig ledningen ligge på en varm overflade.
- For at undgå overbelastning bør andre

enheder med stort effektforbrug ikke bruges i samme sikringsgruppe.

- Produktet leveres med en kort ledning. Hvis der skal benyttes en forlængerledning, skal det påses, at den tåler mindst den effekt, som produktet kræver. Sørg også for, at forlængerledningen ikke hænger på en måde, så man kan snuble eller trække i den.
- Hvis du har en pacemaker, skal du kontakte din læge om, hvorvidt det er sikkert at bruge produktet.

BRUG

Når du har sat stikproppen i en stikkontakt, høres der et bip, og LED-displayet blinker. Det angiver, at enheden er tilsluttet en strømkilde og er i standbyfunktion.

1. Placer en gryde eller stegepande, der er egnet til induktion, på kogepladen.
2. Tryk på on/off-knappen for at tænde kogepladen. Indstil ønsket tid og varme.
3. Sluk og aktiver standbyfunktion ved at trykke på on/off-knappen, når tilberedningen er færdig.

OBS! Lad aldrig tomme gryder stå på pladen, når den er tændt. Der skal altid være fødevarer eller råvarer i gryden/panden.

OBS! Sluk altid pladen med on/off-knappen, før du trækker netledningen ud. På denne måde forlænger du apparatets levetid.

OBS! Træk først netledningen ud, når blæseren er standset, da blæseren fortsætter med at køre efter brug for at køle glaspladen ned.

BETJENINGSPANELETS FUNKTIONER



Varme

Tryk på "Watt/°C" for at starte effektindikatoren. Brug derefter + og - knapperne til at indstille den ønskede effekt. Kogepladen har otte forudindstillede varmetrin fra 200–2000 watt.

Timer

Tryk på "Timer" for at aktivere timeren. Indstil den ønskede tid med + og - knapperne. Hvert tryk tilføjer en minut. Hold timerknappen nede samtidig med, at du trykker på + og - knapperne for at tilføje eller trække 10 minutter fra. Den ønskede tilberedningstid kan indstilles mellem 0– og timer.

Børnesikring

Børnesikringen aktiveres ved at trykke på knappen "Lock" i tre sekunder. Gør det omvendt for at deaktivere børnesikringen. Når du foretager dine indstillinger og startet tilberedningen, kan du låse alle knapper med børnesikringen.

KOGEGREJ OG STEGEPANDER

Du kan bruge fladbundede stegepander og gryder med en bunddiameter mellem 12 og 26 centimeter. Alt kogegej skal være egnet til induktion. De materialer, der fungerer på induktionskomfurer, er stål, støbejern, emaljeret jern og rustfrit stål.

OBS! Forsøg ikke at bruge andre gryder end de ovenfor anbefalede, og især ikke gryder med tryksensorer.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Træk altid stikket ud af stikkontakten inden rengøring. Lad apparatet køle af.

- På glaspladen og det ydre kabinet skal der bruges en blød klud til at tørre pletter af.
- Tør fedt af med en ren, fugtig klud med et mildt rengøringsmiddel.
- Rengør regelmæssigt gitteret til blæseren på undersiden af kogepladen. Brug en børste eller vatpinde til at fjerne støv og snavs, der har samlet sig der.
- Vask aldrig apparatet med vand eller under rindende vand.
- Brug ikke slibende skuresvampe, metalbørster, slibende rengøringsmidler eller andre aggressive midler.

FEJLFINDING

Hvis du får problemer med produktet, skal du først kontrollere apparatet iht. denne fejlfindingsguide. Hvis du ikke selv kan løse problemerne, bedes du kontakte Biltema.

Problem	Årsag	Løsning
Apparatet reagerer ikke, når det er tilsluttet strømkilden, og du trykker på tænd/sluk-knappen.	Der er ikke tændt for strømmen. Sikringen er brændt over. Stikproppen er ikke sat korrekt i.	Kontroller de grundlæggende årsager nøje. Hvis problemet ikke kan løses, skal du kontakte Biltema.
Opvarmningen afbrydes af en biptyd under normal brug.	Uegnet kogegej. Kogegejet er ikke placeret midt i varmezonen.	Brug kogegej til induktion og placer gryden/panden midt i varmezonen.
Pladen bliver ikke varm/opvarmningen aktiveres ikke.	Gryden/panden er tom, eller temperaturen er indstillet for højt. Blæsergitteret er snavset eller tilstoppet. Mere end to timers brug uden afbrydelser.	Brug ikke tomme gryder/pander på kogepladen. Kontroller indstillingerne. Rengør blæsergitteret. Nulstil og gentag indstillingerne, eller brug timeren.

FEJLKODER

E0: Spændingen er for lav (<85 V ±15)

E1: Spændingen er for høj (>280 V ±15)

E2: Krystalpladen er overophedet.

E3: Intern overophedning.

E5/E6: Fejl i temperaturføleren.

E7: Forkert type pande/pande ikke placeret i koge-zonen.

Løsning

E0/E1: Tilslut til en egnet stikkontakt.

E2: Lad pladen køle af. Fjern det, der forårsager overophedningen. Fortsæt, når pladen er kølet af.

E3: Lad pladen køle af, og kontroller, at ventilatoren ikke er blokeret. Termostaten kan være defekt, kontakt Biltema.

E5/E6: Kontakt Biltema, termostaten kan være defekt.

E7: Brug kun pander, der er egnede til induktionskogeplader, placer panden midt på koge-zonen.

EL-AFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, herunder alle typer batterier, skal indleveres til en genbrugsstation. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EF).



